

АЛБИНА РОМЪНВАСКЪ се издвѣкува Еши дѣмника ши проа, авжид де Саблемент Вжлетинд Офичиас. Прецад авонаментѣлѣ не ан: 4 галв. ши 12 леї, ачела тѣлѣреї де дѣмникарї кжте 1 леї ржидѣлѣ.

А Н Ъ Л Х И

ALBINA ROMANEASCA

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАРЪ.

Ешиі дѣмникъ дн 30 НОЕМВРІЕ. 1841.

ОБСЕРВАЦІИ	НОІ	ДИМ. 7 час.	ТЕРМ. РЕОМ.	ВАР. ПАЛМ. ДЕ ВІЕНА.	ВЖНТ. НОЗР.	СТАРЕА ЧИРЕЛОІ НОРД СПРЕ СЪД.
	27.	Дѣпъ МІАЗ. 2 ч.	+ 1° + 4 1/2°	28' 7''8 28' 7''1	—	—
	МЕТЕОРОЛОГІЧЕ	ВІНЕРІ	ДИМ. 7 час.	+ 5° + 6°	28' 6''9 28' 5''8	—
	СЖМБЪТЪ	ДИМ. 7 час.	+ 1°	28' 4''2	—	ЛН.
	29.					
НОЕМ. 1841.						

КЪ ПРІНДЕРЕ.

ЕШИІ Сервареа нумелѣ П. А. Домн. Дарѣл живї Аношм. ЦАРА РОМЪНВАСКЪ. Алецереа Дептацілор. ТЪРЧА. Тѣлѣвѣрї днѣре Дрѣлї ши Маронїи. ХІНА. Про-кламанѣа деспре рестаторнїрї са плѣеї. ФЕІДЕТОН. Сафо. Ын рефѣл де дѣл (арма). Кѣпрїндереа Ікоанѣї Лжмеї Но. 48.

Е Ш І І

Зіоа нѣмелѣї Преа А. Домн саѣ серват ла Фокшанї прїн ѝн Тедѣум соленел. Дрѣгѣторїї цївїлї ши днѣдекѣторѣшї прекѣм ши президентѣл Ефорїеї аѣ дмѣцшоат дн ѣрмѣ алор ѣрѣрї Исправнїкѣлѣї Дсале. Спг. І. Разѣ, кареле сара аѣ дат ѝн вал стрѣлѣчїт, ла каре аѣ фост фацѣ, воерїї ши дрѣгѣторїї полїтїеї Молдовене ши а цереї Ромѣнѣшї.

Сокотїм фолосїтор пентрѣ спорїреа Бїблїотїкїї, че саѣ днѣїнцат, де а маї пѣвлїка аїче арт: 11 а Реглементѣлѣї атїнгѣтор де органїзаціа ачестеї Ашезѣмжнт.

„Пе джнѣгъ каталогѣл денерал сѣ ва фаче ѝн регїстрѣ легат дн марокїн, дн каре се вор трече кѣрїїле ши обїектеле де арте, сокотїте фолосїтоаре, каре сар фї хѣрѣзїт де партїкѣларї, днскрїндѣсѣ ши нѣмеле днїнѣторїлор.“

Потїреа, пе каре Чїнстїта Епїтропїе а дмѣвѣцѣрїлор пѣвлїче аѣ фѣкѣт Компатрїоцілор, адекѣ ка прїн хѣрѣзїрї де ѣвражѣрї фолосїтоаре, сѣ днѣвѣцѣсѣ Бїблїотека націоналѣ

Y A S S I.

La ville de Fokchani a célébré le jour de fête de S. A. S. par un Tédéum solenel. Les employés civils et judiciaires ainsi que le président de l'Ephorie ont présenté ensuite leurs félicitations à l'administrateur du district M. le Spathar G. Razo, qui a donné le soir un bal, auquel ont assisté les boyards et employés de la ville Moldave et Valaque.

Nous croyons utile à la prospérité de la Bibliothèque qu'on vient d'ouvrir, de reproduire ici l'art: 11 du Règlement concernant l'organisation de cet établissement.

„Outre le catalogue général il sera dressé un registre relié en maroquin dans lequel seront consignés les livres et les objets d'art jugés utiles qui seraient offert en don par des particuliers, avec les noms des donateurs.“

L'appel que l'hon. Curatelle de l'instruction publique avait fait aux compatriotes pour enrichir la Bibliothèque nationale, par des dons des ouvrages utiles, commenee à produire ses

ФЕІДЕТОН.

САФО.

Щїнца, талантѣл ши вїртѣтеа сжнт ачеле чї днѣтрїченѣт аѣ лѣдѣат пе днѣцлѣптѣ і плѣсмѣїторїѣ ал лѣмеї ши аѣ вїне фѣкѣт оменїреї ши ачесте нѣмаї сжнт зейтѣїле, кареле аѣ кѣнѣнат пре оаменї кѣ немѣрїе, пѣнѣ ши пе партеа чеа маї славѣ адекѣ пе фемеї днѣстрате де черїѣ кѣ асемїнеа харѣрї. Днѣре ачесте нѣмерѣ історїа ши пе поета Сафо, чї аѣ шїѣт а прецїї талантѣл кѣпѣтат, ши аѣ сїмїїт аджнїк ідеїле сѣѣтѣрїлор че да прїн а са поезїе тїне-рїлор еї патрїоате, ка прїн днѣвѣцѣтѣрѣ ши дїсѣлїреа талантѣлѣї сѣшї агонїсеасѣ немѣрїе. Зїкжндѣлї:

Галѣел перїнд тѣ тоатѣ теї стїнде,
Де немѣрїе нѣ теї атїнде,
Н'а сѣ те шїе нїме в'одатѣ,
К'а Пейрїеї дївїнѣ роадѣ, (*)
Наї гѣстат соро дн а та веадѣ,
Дн Іад дечї кїарѣ сѣв деасѣ чеадѣ,
Веї рѣтѣчїре тот нѣвѣзѣтѣ,
Дн Хасма маре, ѣмѣрѣ пердѣтѣ,
Пїндос фѣдївеї неарг'арѣтаре
Че д'онор парте, де фамїѣ наре.

Ачеста аѣ фост ѣна дн челе маї фамїоасе фемеї але Гречїеї, ши аре а мѣлѣдеї пентрѣ глорїа са талантѣлїї поетїкї. Еа есте нѣскѣтѣ дн полїтїа Мїтїліне де пе їнсѣла Лесвос ши аѣ вїсѣїт пе ла 600 анї днїанте де Хс. Сѣ зїче к'ар фї кѣїт маї днѣтѣї пе компатрїотѣл еї Алчеѣ паршї ѣн маре лїрїк прекѣм ера ши еа, днѣсѣ аморїкл наѣ фост рефѣзат де кѣтрѣ кѣїтѣл сѣѣ. Дѣпѣ ачеста с'аѣ днсоціт кѣ ѣн Черкол, кареле мѣрїнд днѣкѣрїнд, Сафо спре мжнѣжереа ѣнор асемїнеа ненорочїрї с'аѣ дедат кѣ тотѣл стѣдїеї ши днѣспецїал поезїеї. Дн ачестѣ епохѣ аѣ дескїе о скоалѣ де тїнере мїтїлінеїе, пре каре ле днѣсѣлѣцеа кѣ лїра са. Талантѣл сѣѣ чел емінент трѣгїнд адмїраціа пѣвлїкї і апїцѣ пїсеме ши дн ѣрмѣ прїгонїрї, дн-кжт с'аѣ вѣзѣт невоїтѣ амї пѣрѣсї патрїа. Днѣсѣ ши дн днѣстреїнаре фортѣна зрїїсїтоаре н'аѣ преадѣтат а арѣнка асѣпрїѣ сѣїцїїле амѣрѣчїнїлор ши кїнѣл ї се адаосе дн-кѣ маї мѣлт, дѣпѣ че і се апрїнсе сїмїреа де фокѣл їстовїтор а ѣнеї патїме де амор кѣмплїт, пентрѣ ѣн тѣнѣр нѣмїт Фаон, казїѣ, кареле маї ла ѣрмѣ наѣ кѣстат вїаца; дарѣ тот дн ачесте дезастрече днѣпрѣдѣрѣрї, дѣпѣ ана-лог се днарїпѣ ши вїочїїнеа фантасїеї сале чеї плѣсмѣї-тоаре, днѣкѣт се адеверї ши дн Сафо сентенціа, кѣ ненорочїрїле тѣмплате оаменїлор нѣскѣїї марї, адаог глорїа лор.

(*) родїе, сѣлѣ Грѣжѣтѣ

аў ші днечет а авеа а еї доріть ляраре, дрепт каре сжнтем пофтіці де а пьбліка зрмьтоареа скрїсоаре.

„ Кътръ Чнст. Епітропіе а днвцьтърілор пьбліче дн Молдова.

„ Ын Анонім, кареле прецьеше днгрїжіреа че хъръзеше Чнст. Епітропіе рамьлї днвцьтърілор, се дмьртъшеше къ аї сеї компатріоїї де сїмцїрїле рекънощїцеї кътръ еа, пентръ ноаа фачере де вїне нъскътъ дн днфїндареа знї габїнет де четїре.

„ Дорїнд, днхжт се атїнде де ел, а рьспїнде ла дндем-нареа че с'аў фькът дн прїнца вїбліотїчеї, еа дндрьснеалъ аї хъръзі вр'о кжтева кърїї фолосїтоаре дн ньмър де трїзъчї де томьрї, дьпре алътърата лїстъ, пофтїнд пе Чнст. Епітропіе а ле днтревзїнда спре тот ачел скопос де фолос пьблік, шї а прїмі тогодатъ ростїреа сїмцїрїлор рес-пектьоаре а знїї

Анонім.

Ышї 25 Ноемврїе 1841.

ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

Бьлетїнъл Офїціал а църїе Ромънещї къпрїнде зрмьтоа-реле:

Фїнд къ кьрсъл де чїнчї ані ал періодълї Общестїеї А-дншрї, днчепът де ла анал 1836, с'аў дмплїнїт дн анал трекът, шї зрмеазъ акъм а се пьне дн ляраре нозъле аледерї пентръ сесїа зрмьтоаре, Департаментъл тревїлор дн лънтръ, потрївїт къ дналтъл Офїс ал М. Сале сьнт Но. 1217. фаче кьноскът де овще, къ зїса а-ледерїеї Депьтацїлор де жьдеце шї ал орашълї Країова, с'аў хотърят а фї ла 22 а кьргьтоареї Ноемврїе, Де ачаа, орї каре дн кьпї аў днсшїрїле превъзте прїн параграфьрїле сьнт лїтера В дн артїкьрїле 45 шї 46 дн органическъл регьламент, сь се дмьфьпошезе дн сорок де чїнчї зїле маї наїштеа сьс днсьмнатълї термін ла окьр-мьрїле жьдецїлор знде поате авеа дрепт де а аледь, с'аў де а фї алес, спре ашї арьта калїтьїле лерьїте.

Кантора де Авїс пьблікь зрмьтоареле. Дн 3 але ачестїа аў сосїт дн капїталъ, Домнъл К. Крьск Генерал Маїор шї Брегадїр, Барон Фердїнанд, Антон де Хазер Кавалер а маї мьлтор ордине дмьртъшешї шї Крьщї, венїнд дмьпрезнь къ свїта са.

Дн 9 але ачешїї ла 2 чьасьрї дьпъ мїезъл нонцїеї, аў порнїт дн капїталъ Д. К. Крьск Генерал

Пентръ о інімъ пїнъ де фокъл семдечьнеї, прекън ера а Сапфей нз тревьса, декжт о скжнтее промїтеїкъ де патїмі, Сапфо кжнтъ дьрерїле аморьлї ськъ къ ашеа днпгтїмїре днхжт Мьзеле, пьгрънсе де сїмпатїе, пьрьсї прекъм се зїче Парнасъл, шї венїрьсь аскълтене ачаестъ азече Мьзъ шї сь прївеаскъ грацїїле еї челе днхжтїтоаре, дарь днсфьршїт нїче зїнеле Олімпьлї дндейошїте нз пьтъръ опрї сорцъл дестїнълї одать арьнкат. Фаон нзї прїмі аморьл сьаў нзї цїнъ кредїнца, шї о а дьсъ ла дїсперацїе, дьпре да-тїна де атънчаа а аморацїлор ненорочїці, Сапфо се арьнкъ де пе стьїка лькьадїкъ дн мареа медїтеранъ шї се днекъ.

Історїа атрївьшече Сапфей маї мьлте фелъурї де поезїї лї-рїче прекъм: імнърї, оде, еледїї, епїграме. ш. а. а. Дн поезїїле еїсе дмьфьпошазь сїмцїрїле челе маї тїнере, маї вїоае шї маї сьблїме, кареле прїн о лїмьб естетїк кьлтївїтъ, фр-моась шї армонїкъ, прекъм ера а Сапфей Іонїко-дорїкъ се фак маї апрїнзетоаре шї ентъсіастїче, фантасія са чьа преаднавзїтъ шї днфлорїтъ шї сь днвраче обїек-теле тратате дн колоръл чьл маї льксьрїос шї вїоу. Стра-вон тратате дн колоръл чьл маї льксьрїос шї вїоу. Стра-вон зїче: Сапфо аў стьтът о фїнцъ мїнънатъ шї нз шїм дн атъта дїастїмъ де ані (адекъ прїн шьсь веакьрї) сь се фї маї арьтат алтъ фемеїе, кареа сь о фї ацїне кжт де нзїцї дн харъл поезїїеї сале; наръ Ламартїн фамосъл Лїрїк ал Галїїеї, дн воажъл ськъ пїн Оріент зїче: ної ам петрекът тоатъ зїоа де 17 Маї 1833 деаленгъл каналъ-лї де Мітілїне, зндеаў фост Лесьъл, зн сьвенїр поетїка знїеї фемеї, пре каре сїнгьръ ньмаї с'аў днвреднїчїт вежїмеа а о

effets, et nous sommes invités de publier à ce sujet la lettre suivante:

„ A l'honorable Curatelle de l'Instruction publique en Moldavie.

Un anonyme qui apprécie les soins que l'honorable Curatelle consacre pour les progrès de l'instruction publique, partage avec ses compatriotes les sentiments de reconnaissance envers elle pour le nouveau bienfait qui en résulte par l'établissement et l'ouverture d'un cabinet de lecture.

Désirant pour sa part répondre à l'appel qu'on vient de faire en faveur de cette bibliothèque, il prend la liberté d'offrir quelques ouvrages au nombre de trente volumes dont il joint ici la liste, en priant l'honorable Curatelle de les faire employer au même but d'utilité publique, et d'agréer en même tems les hommages respectueux d'un

Anonyme.

Yassi le 25 Novembre 1841.

Маїор шї Брегадїр Барон Фердїнанд Антон де Хазер, пе ла Цьрфъ ла Рьшчьк къ адїотантъл Домнїеї Сале, шї К. К. Драгоман.

НОВІТАЛЕ ДІН АФАРЪ.

ТЪРЧІА.

Чело меї ноь днщїнцерї де ла Константїнополї дн 29 Октомврїе къпрїнд зрмьтоареле: „Де кжтева зїле с'аў порнїт спре Родосто зн вас де вапор аьстриак днкрїет дн сокотеала фостълї маре везїр Хосрев Паша, спре ал адъче дн капїталїе. Днсь фїнд къ, дн прїчина фьртъне-лор къ непътїнцъ ера а се дмьбрка пе арьтатъл вас де вапор, апої Хосрев Паша аў хотърят а фаче ачаестъ къ-лъторїе пе зькат шї ерї аў сосїт дн ачаестъ капїталїе.“

„ Дн 28 Окт. аў сосїт дн лїманъл де аїне васъл де ва-пор францез „Ле Велос,“ пе а кьрзїа ковертъ аре а се дмьбрка контеле Понтоа спре Франція.“

„ Челе дн зрмь днщїнцерї дн Сїрїа дн 14 Окт. аратъ дьспре озьрекаре серїоасе дьсвїнърї, че с'аў їскат днтре Дрззї шї Маронїці, шї каре аў дат прїчїнъ де лъпте дн-крънтате. Прїнцъл мьнтелъї Емїр Бешїр Ел-Касїм, мерсе-сь пе ла днчепътъл ачелеї лънї ла Дїер-ел-Камар, спре а прївїгіе адънареа вїрьрїлор, шї фїнд къ дрегьторїї сеї аў

авеа шї а кьрїа грацурї аў пьтът ресвате векьрїле. Пьцїне верьсьрї аўремас дїнале Сапфей, днсь ачесте сжнт де ацїнскїе-н-тръ адовїдо о ценїе де класъл днтъф. Ын фрагмент де брацъ сьаў де торзъл знїеї статъе скьлате де Фїдїас нї дескопере ан-дрїандъл днтрег. Інїма дн каре аў їсвькнїт строфеле Сап-фей аў тревьїт сь фїе зн афьнд де пасїе шї де їмаїнацїї. Еа есте афьлтоареа а маї мьлтор метре де верьсьрї, дн карїле зрмьторьл поартъ ньмеле еї де Сапфїк пьнъ астьзї.

Днтре ньмероаселе еї поезїї с'аў пьстрат дозъ оде шї кжтева фрагменте, каре спре кьнощїнца четїторїлор нос-трї се адаогъ аїчаа, градъсе дн лїмба Ромънеаскъ пре кжт с'аў пьтът, дьпре ацїнскъл грацлї, чї де абїе аў дн-чепът а пьшї; кьрзїа дн алътъраре къ орїціналъл де вь-нъ сьамъ кьї лїпсече мьлт, прекъм месерьлї дн алътъ-раре къ чьл днавзїцїт, днсь ла неацїнскьрї не вор ерта дрепцїї жьдекьторї, ка чїї чї сїнгьр шїу ачаестъ грьстате.

(А) Рьгьгьнчаа Сапфей кътръ Вїнереа, днаморать фїнд де Фаон.

I.

Лзї Зефе кьвїтъ фїкъ, а лъмеї фрэмьсещъ,
Немьрїтоаре Венъс мь рог нз тїранї
Кї аморьрї амьїнде а меле тїнереце!

Нз зїно! к'оу мьрї!

днтімпінат оарекаре дмпротівірі, апоі ел аў кемат ла сїне не чїі маї пєтернічі шефі а Дрєзілор, карїі де шї аў венїт днсь ера днсоціці де эн днсьмнїторїх нємьр де оамєні днармаці, днхїт дмпопорареа Крєцінілор прїн ачєста нє пєлїн с'аў тєлєрат. Дєчї аў трєвїт се эрмєзе нємаї о мїкь прїчїнї, — о чєать дн апрошєрєа энї фжїтїнї днтрє кжтєва порсоанє де жмьє партїдєлє, — спрє а се днхьєрєа о лєптє оьшєаскь. Ла 1 Ноемврїє с'аў днхьєрат о бьтїлїє формаль, карє аў цнхїт де ла амєазьзі пннї ла доь чєасєрї дєпї апєсєл соарєлї, дн карє Дрєзії фїнд маї нємерошї, аў рьмас вїрєїторї, днєз кє марї жєртвє, фїнд кє аў авєт эн нємьр мєлт маї марє де морці шї рьнїці де кжт Маронїці. — Емїр Бєшїр, карєлє дн эрмарєа ачєстор днтїмплєрї се афлє ла Дєїр-єл-Камар днкіє де Дрєзі, аў кемат днтрє ачєторїх не Емїрїи шї Шєїчї Маронїцілор, маї алєс не ачїї дїн фамїліа сє, шї днтрє адєвьр с'аў нїмерїт партїзанїлор сєї а адєна шї а днформа о тавьр де 6000 осташї сєлт команда Емїрїлор Мєлхєм (їнєрїлє прїнціпєлєї), а лєї Авдалах (фратєлєї сьї), а лєї Сєлман шї Хаїдєр, карє тавьр де шї цїнєа кьпрїнє Бавда, о полїтїє дєпьртать трїї чєасєрї де ла Баїрєт, днєз днхь нє пєтєсє а дєскїдє комєнікаціа кє Дєїр-єл-Камар. — Гьвєрнаторьєл де Саїда, Сєлїм Паша дндать дєпї чє с'аў днщїнцат дєспрє ачєстє днтїмплєрї аў трї-мєє не Енє Паша ла Дєїр-єл-Камар, спрє а дндєплєкє не дмьєлє партїдє, а дєпєнє армєлє шї а льса пєнєрєа ла калє а чєртєї лор асєпра Окжрмєїрєї. Колонєлєл єн-глєз Розє, генєрал-кєнсєл де акєм дїн Сїрїа асємєнє аў мєрє аколє кє маї мєлїчї офїцїрї єнглєзї. Рєзєлтатєл трї-мєтєрєї лєї Енє Паша аў фост о армїстїціє де кжтєва зїлє, де карє Маронїці с'аў фолєсїт, спрє а днтрєї тавьра лор ла Бавда. — Фїнд кє Дрєзії апрїндєа шї пєстїа єа-тєлє дїн дмпрєцєрїмє, апої Маронїці адєнаці ла Бавда аў фькєт о ньвьлїрє кє вїрєїнць асєпра сатєлєї Шєсєфат, лькєїт партє дє Дрєзі шї партє Грєчї! Дє ачєст прїлєж фолєсїндьсє Емїрєл Авдалах, фратєлє прїнцєлєї, с'аў дн-наїнтїт кє 3000 осташї алєшї спрє Дєїр-єл-Камар, шї сє ньдьждьїа, кє акєм ва фї алєнгат не Дрєзі шї ва фї кж-щїгат дєплїнїє словєзєнїє пєнтрє Емїр Бєшїр, спрє а сє днгрїжєа дє пєнєрїлє ла калє а чєртєлор дн мєнцї.

О скрїсоарє дє ла Баїрєт дїм 17 Окт. дмпьртьшєсє эрмьтоарєлє дєталєрї дєспрє днтїмплєрїлє дїн Сїрїа. „ Дн 31 Окт. пєтрєчєа ла эн лєк маї мєлїчї шєїчї дрєзі шї крєцінї дїн Дєїр-єл-Камар, дндєлєтнїчїндьсє кє чєрє-

дєл. Сє пьрєа а эрма чєа маї вєнїт днцєлєдїрє днтрє дншнїї, кжїд дєодать дїн о прїчїнїє не днєсьмнїє с'аў їскат о чєарть, карє аў авєт эрмьрї сжндєроась шї аў їсєвкнїт а доза зї кє о нєспєсє тьрєвєрє. Сє парє, кє дрєзії пьтїмїнд дн сєкрєт асєпра крєцінїлор, эрзїсє маї вїнє дє о лєнїє планєл, дє ашї рькорї патїма ла чєл дн-тьїх прїлєж.

Дєчї ла прїлєжєл энєї сєрьєрї дн мїцєтєл кжїд єра сь сє факь эн сєфат дн прїчїнїлє мєнтанїчє, Дрєзії аў дат сємнєл продєсієї словєзїнд кжтєва фокєрї дїн сєнєцє. Дн-дать дєпї ачєа аў пьвьлїт ка во 400 днармаці асєпра нєнорочїцілор вьтрєнї, фємєї шї копїї, не карїї дє-пь чєлє маї крєдє скїндєїрї нє оморїт, шї 60 касє с'аў фькєт жєртфє фокєлєї. Акєм с'аў днхьєрат о лєпїгь днкрєнтать шї тьрєвать. Дн кєрє дє маї мєлтє чєасєрї с'аў апьрат кє чєл маї марє кєрєж в'рє 500 крєцінї дм-протїва энїї нємьр пєстє 2000 дє дрєзі шї фїєшчїє мьр-тєрїсєсє кє її аў фькєт вравьрє врєднїчє дє мїрєрє. — А-чєасть катєстрєфь нєпрєвьзєть дє крєцінї, аў пєс дн мїшкарє не тоїї лькєїторї дє ла мєнтє. Патрїархєл аў пє-рончїт а сє фачє оьшєаскь днармарє, словєзїнд шї доьзь кьрцї пєсторалє, прїн карє єл лїпєсєдє дє комєнікарєа вї-сєрїчєаскь не тоїї ачїї, карїї сєр дмпротївї а алєрга дн-трє ачєторїх фрацілор сєї дїн Дєїр-єл-Камар. Дндать с'аў пєс дн мїшкарє тоатє дїнєтєрїлє дє ла мєнтє, шї а-нємє ачєлє дє Шєф, Мєтєн, Кєсрєан, Бєкарє, шї трїї дїн чїї днтїї Емїрї, карїї, сє днєсємнєсє дн рєскоалє дїн эр-мь асєпра Егїптєнїлор, Емїрєл Хаїдар, Емїр Кангїар шї Авє Самра, лєжїд команда, аў фост чїї днтїї, карїї аў алєргат днтрє ачєторїх. Дрєзії асємїнє дїн партєа лор аў адєнат не тоїї чїї дн старє дє а пєрта армє сєлт ко-манда Шєїкєлєї Нєман Бєнєєлат, а лєї Хосєїн Талхоат шї алєї Нєсїф Бєї. — Фїнд кє нємьрєл Крєцінїлор прїн адєнарєа фрацілор лор дїн тоатє пьрїлє спорїсє, апої аў эрмат лєпта кє марє ньтєнцїє. Пєстє оптєчї дє сатє с'аў арє. Шєрдєрєа дїн жмьє пьрцї єстє фєартє марє, шї о мєлїчїмє дє копїї, сїнгєрїї карїї аў рьмас дн вїаць, с'аў лєат дн рєвїє. Дєшмьнїлє днхь тот эрмєазь шї Дрєзії дї шї днтімпїнїє прєтєтїндєнє марї дмпротївїрї дїн партєа Крєцінїлор, тотєш цїн пєзїцілє лор дїн прїчїна кєвжрїшїрєї нємьрєлєї. Її дн сємєціа лор с'аў днтїнє пьн дн дєпьр-тарє дє доь чєасєрї дє ла Баїрєт, спрє а апрїндє кжтєва сатє. — Дндать дєпї прїмїрєа днщїнцєрєї дєспрє тєл-вьрьрїлє дїн Дєїр-єл-Камар, аў мєрє Енє Паша ла фєаца

II.

Чє вїно к'алтє дать, кжнд дїво граціоась
Льсжнд пьрїнтє, трєнєл шї чєрєл стрьлєчїт,
Сьїгаї кє грьвїрє ла воачєа мєа дєїоась
дн карєл асрїт

III.

Кжнд мжндрє пьсєрєлє кє арїпї ка дє вжнт,
Прїн хаосєл Етєрїє фжлєжїдє дєс воїоасє
Тє адєсєрь дн прїп дїн кєлмєлє стєалоасє,
аїчєа прє пьмжнт

IV.

Кь ал тьї сєррїє атєнчєа нємєрїтор мїаї зїє,
Сьїцї спжн чє амьрьчїнє днєспасмь пїєптєл мєў,
Ла чє тє кїєм чє харєпї спрє вїндїкарє врєў
дн сєфлєтємї апрїнє.

V.

Чє фок тє'нвьпнєазь аморьл кєї дорєщї?
Дн пєсє цї л'оїх прїндє, чє'нжєрїє пьцєщї?
Сьмї спїї о Сапфє зїсаї! дї фєцє сє рєтрацє
сь шїї ка сь тє роацє.

VI.

Дї нє прїмєсє дєрєрї, єл дєрєрїцї ва да.
Кьржнд дєїос кьїтєа, дєак'асцьї нє тє ва,
Дн эрмьцї а с'алєрдє офтжнд кє дн фєкарє
Кжнд тє лаї рєфєзєрє.

VII.

Дївїно блєм акєма рєсїї а мєа'нгрїжїрє!
Алї'амєа дєрєрє шї'нїєптємї фь рєкоарє!

Тє поєта мї н'плїнєсє шї ла'а мєа дорїрє
Сьмї фїї колєптьтоарє.

(В.) Кжнтїкєл днаморьрєї салє кьтрь Фаон.

I.

Эн зїн днфєрїчїрєї, эн зїн ачєл чї поатє,
Ілараци кьтєтєрь шї рїсєл а прївї,
Апроанє лжнг тїнє кжнтарєа цї азїї,
маї дєлчє дє кжт тоатє.

II.

Тє вьд шї'нфьцєшарєцї прє сєфлєтємї рьпєсє,
Амєртє а мєа лїмь шї граєл мїс'опрєцє,
Пїнтрєн эн фок сєпїрє пьтрєндє... пєрд пєтєрєа...!
... мї нтєнєкь вїдєрєа.

III.

Азєлємї вєсєчє, сєдоарє рєчє'мї вїнє,
Мь оцєрєск, мь'нфїор, кьтрємєр мьалєкь
Шї кад їстєрїкать, пьлїт'о ваї дє мїнє!
Авжнд ацї зїчє о рьгь.

IV. (*)

Шї нє кьтєзї а спєнє, ацї дєсвьлї ал мєў фок,
А тє кьпрїндє'нфлємьмї ш'а ардє ла эн лєк!
Воў рьмпє'нсь тьчєрєа шї'н а лє талє браць
воў пєнє не амєа вїаць.

(*) Стрєфа дєпє эрмь лїпєїнд дїк рємєшїцїрїлє автєарєї с'аў днєлєпїнїт дє градькїторїл прєа сєлжнїкїлєсїє нєїма дїн ємїєтїкєл пєстрєт.

'Αλλά πᾶν τοῦ μισοῦ, ἐπεὶ πένιτα

локълэ, спре а лініці партіделе, каре се лэпта кэ непл-
дэйтэ нэтънціе. Колонелэл Розе днсоцит де эн алт Ко-
лонел, де Адютанціі ші де секретарул съџ, деасемінеа аџ
мерс ла Деір-Ел-Камар, спре а опрі вџрсареа де сжңде,
днсъ тоате черкџріле ші сџџџџріле аџ фост днзџдџр, кџчі
тџрвареа лџкџіторілор де мџнте есте аше де маре, дн-
кџт іі се арџтъ ка сџрзі ла тоате резоанеле ші пропџні-
ріле де дмпџџіре. Пџн ші аџторітатеа лџі Емір Бешір
саџ трекџт кџ ведереа ші пџцін аџ ліпсіт, де нџ саџ не-
чінсіт ші ел днсџш. — Селім Паша нечїнд дн стареа
а потолі ачеастџ ардіре, саџ вџзџт невоіт а днтревзїнца
тоатџ днгрїжереа са, спре а опрі лџціреа еї. — Астџзі
дїмінеаџ саџ аззїт, кџ знџї нџмџр де кџтева мїі де лџ-
лџкџіторі мџntenї, че се адџнасџ дн днпреднџрїмеа де
Деір-ел-Камар саџ нїмерїт а алџнга пе Дрџзі, карїі вло-
касе полігіа. Ла Цале ші дн шесџл де Балбек мџџџџџ-
реск Дрџзі фџрџ мїлостївіре пе Крешїні, карїі сжнт маї
пџціні ла нџмџр. — Фїнд кџ дрџмџріле нџ сжнт сїџџре,
апої нџ се шіе кџм мерг тревїле дн Дамаск. днсъ кџ кџ-
тева зїле маї наїнте саџ аззїт, кџ дрегџторїіле ачестеї по-
лігіі аџ адџнат тоате трџпеле ші аџ лџат мџсџрі енергіче
спре а кџне ставїль вџрџсілор де сжңде дн мџнці ші а
аџџра пе лџкџіторїі дїн Дамаск.

Х И Н А

Комїсарїі дмпџрџтешї дїн Кантон аџ словозїт акџм де-
кџрїнд прокламаціе, прїн каре вестеск рестаторнїчїреа
негоцџлџї, џз џрмџтоареа кџпрїндере: „Ії-Шан, генералџл,
кареле адџче пе ревелі ла днџџленџџне, мїністрїі чїі марї
Танџ шї Че-шїн, гџбернаторџл Ке шї адџтантџл съџ Е,
дмплїнїнд порончїле Дмпџратџлџї, слобод џрмџтоаре про-
кламаціе: Се шіе, кџ дінастіа шї стџжнїреа Дмпџратџ-
лџї се днїнде престе тоатџ лџмеа, ші кџ ел дмпаџк шї
лініщесџ лџмеа тоатџ. Біневоїнца чеа немџрїнїтџ шї вір-
тџціле челе немџрїнїте а марелџї пострџ Дмпџрат аџ
фост дн кџрс де дої ані атџта де пџтернїче, днкџт нџ се
маї поате спџне. Мїі де оаменї аџ венїт, спре а фаче
негоц. Фїнд днсъ кџ васеле лор венеа не днчетат, апої
с'аџ днтродџс деосевїте оржндџеле, шї дн џрмареа ачест-
тора нїмене н'аџ венїт аїче сџрак; кареле се нџ се фї дн-
тџрнат днавџціт. Іармароачеле Енглезілор, а знеї нації
дмфлорїте шї норочїте аџ џрмат днделџнгат тімп дн паче
шї дн вџнџ днџџлеџере кџ Хїнезіі. Днсъ продїторїі аџ
днтџртат пе Енглезі, ка се днтрепрїндџ операциї мїлітаре
асџпра Дмпџратџлџї. Дмпџратџл аџ порончїт генералїлор

Лорд Байрон дн кџлџторїа са пе ла 1821 дн поезїа
днтїгџлатџ: Шїлд Херолд, кантџл ал ІІ зїче:

Ведџї фаміоаса стџжн'ачеа
Прест'џнде, че се налџџ,
Скапареа аморацілор
Че перд а лор сперанџџ,
Мормжнт е мџзеї Лесвіе,
А Сапфџї лакрїмоасе.
О Сапфо, че днсџфленї
Кџ ліра та дџїоасџ
О дџлч' етерџ флакџрџ,
Ревершї кџ армонїе,
Кџнтџрї дївїн'олїмпїче
Че сџфлете ренвіе!
Кџм съ нџці аї дївїнџл попт
Сжннїт нестрїкџнос?
Че немџрїре' нпартенї,
Не налџџ'н чер де џос?
Вїаџ кжнд сортїгџшаџ
Немџрїтоаре ліра,
Черескџл дар че пре пџмжнт
Нї л'аџ лџсатџл Міра? (*) (* преџрсіта)
П. Г. Сџзлескџл

ЪН РЕФџЗ ДЕ ДџЕЛ

(џрма)

— Длор, адесџ орї аџ фост днтреваре аїче де демоазе-
ла Лам... шї деспре о легџџџџрџ че компромета чїнстеа

сеї, а се ашеза дн фрнтеа трџпелор, спре а стїрнї
пе Енглезі шї а лініці пе чїаланці негџціторї варварї.
Кжнд ам прїміт еџ, Ії-шан порончїле меле де ла Дмпџра-
тџл, ам афлат гжндџріле Дмпџратџлџї пїне де вїаџ шї
кџвїнтеле сале арџџтоаре, дџџџ кџм зїче поетџл. Еџ ам
сокотїт де даторїе а нџ зчїде оаменї фџрџ треавџ, шї
кредеам кџ ар фї маї біне, а днсџфла сїмцірї де мџлџџ-
міре оаменїлор, карїі авеа съ мџлџмеасџк пентрџ а лор
вїаџ вџнџџџџї черџлџї. Дар полігіа провїнціалџ с'аџ
лџпџтат дн кџрс де маї мџлте зїле кџ тџнџріле лор челе
марї шї вїрџїнца аџ рџмас нехотџрџџџ. Інїміле оаменїлор
тремџра; зчїгашї шї дџџџторїі де фок с'аџ фолосїт де прї-
леж, спре а апрїнде шї а пџстіа лџкџїнџеле, шї попорџл
дїн полігіе стрїга чержнд днчетареа дџшмџнїлор. Еџ, ко-
мендантџл де кџпїтенїе, кжнд ам вџзџт кџ окїі мїеї ста-
реа полігіеї, мї с'аџ фџкџт мїлџ де пџтїмірїле попорџлџї,
шї нџ ам воїт, ка съ пџтїмеасџк негоцџл днделџнгат. Шї
ної, сџс нџмїції коменданці, ам стџрџїт кџ рџгџмїнте ла
Дмпџратџл, де а словозїт порончї, ка Енглезіі, дмплїнїнд
хотџрїрїле статорнїчїте дїн векіме, се поатџ џрма него-
цџл лор. Се вор черчета пџгџвїрїле фџкџте ла касе, шї
се ва днтревзїнца мїлостївіре кџтрџ жертве. Ної днтреп-
тџм прївїреа ноастрџ кџтрџ чеа маї дналџ пџтере, а кџ-
рїа вџнџтате хрџнеџе попорџл, шї о рџгџм, де а трџта
пе стрїнї шї пе попор кџ фавор, ка пе аї еї фїї. Аша
лџсџм ної а се рџвџрса фаворџл кеар ка роза че каде
дїн черџ, спре а рџкорї пџмжнџџл, спре бінекџвжнтаре
пентрџ ачел че о дџ, шї спре бінекџвжнтаре пентрџ ачел,
кареле о прїїмџще, дџџџ кџм зїче поетџл. Атџнче се бі-
рџеск інїміле негџціторїлор шї а поцоарџлор Хїнеї прїн чеа
маї аджнџк мџлџџміре. Пентрџ ачеа ної пџлїкџм ачест
едїкт: Негџціторїі шї лџкџіторїі вор пџзі леџїле дн него-
цџл кџ варварїі де тоате націїле, шї кџ Енглезіі сџнт
кондїціе, ка еџ се дмплїнеасџк тоате оржндџелеле статор-
нїчїте де маїнаїнте. Се нџ фачеџї негоц пе аскџнс, кџчі
ачеаста ар фї дмпротїва леџеї. Скџџџл шї сџџеата се о-
дїхнеск пентрџ тотдеаџна. Нџ вџ амџрїці нїчї вџ днспнї-
мжнтаці. Се нџ авеці не днкредере нїчї дмпротївіре! Лі-
нїще шї паче аджнџк нарџш се рестаторнїческ. Ачеаста
есте воїнца меа шї а колеџїлор мїеї.“

ПЕРСОАНЕЛЕ

ДНТРАТџ ШІ ВШІТЕ ДІН КАПІТАЛІЕ.
Де ла 28 — 29 Ноемвріе, аџ днтрат: Деї Касандра Потоџеаса, де ла Богошєнї;
Снат. Дїмітракі Кантџжїно, мошїе; Сџ. са Архїмандрїтџа Теофїлат, Мошаџ.
Фрџлоаса; Казн. Тома Раџалџ, Ваџџ; Комс. Васїле Доврончї, мошїе; Снат.
Костакї Вџрїав, асемеїне; Меделїнџераса Марїа Вїлшкџ; Вџраад.
Де ла 28 — 29 аџ еміт: ДД. Ага Скарџлат Дончї, ла мошїе; Комс. Тџдџракі
Герџел, Богошєнї; Сард. Дїмітракі Ноїлз, Роман; Комс. Грїгорї Тџдџрї, Фок-
шєнї; Сжлр. Шїколай Корџан, Галаџ.

еї. Астџзі дн парт'емї вџ мџртџрїсеск кџ нашї креде нїчї
одїшоарџ о асемеїнеа днпредџраре днтџмплатџ фїнд кџ
дамеле франџезе нїчї одатџ наџ пџџџт сџџџџрї мїшеїї.

Ла азџїреа ачестор кџвїнте фрнтеа чеа палїдџ шї а-
менїнпєнїтоаре а стрїнџлџї се днкреџї фџкџ кџџїва нашї
днїнїте шї зїсџ:

— Кџтрџ мїне фџрџ дндоалџ се репоартџ ачеастџ о-
карџ.

— Дар, рџспџнџсџ чєлалалт кџ эн зїмџет дерїзїторџџ,
Домнїшорџл нџ аре декџт а черчета пџцін спре а се дн-
кредїнџа де днџџлєсџл зїселор меле.

— Сжнт эн мїшел л'єнтрерџнџс Марїалва, апої опрїн-
дџшї тџрџвџрареа адџогџ: прєпџн кџ ачєаста кџрџе де а-
коло фїнд кџ нџ м'ам вџџџт кџ Ле... шї сжнт кџ-
тева зїле декжнд ам днсџмнат дрептџл че пїеаџ фост дн-
сџшїт де а мџ нџмї астџелџџ. Днгџдџсџїмџ днсъ а дн-
треџа деакџ ачест шї нџ эн алтџ мотїв теаџ дндемнат
кџтрџ о асемеїнеа кџтезаре.

— Фїлїеї, і арџнџкџ эн да днсоцит де о прїнїре дес-
преџїтоаре.

(Ва џрма)

КџПРІНДЕРЕА ІКОАНЕї ЛџМЕї Но. 48.

Фїсіка (кџношїнџа лџкрџрїлор фїреї (џрма). — Лато-
мїле (вїзїнї) Сїракџзеї. — Агрїкџлџџџџ (џрма). — Кџтре-
мџрџл чєл маре де ла Лісабона. (џрма) — Форџл дїн Рома.